



Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire

Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1
Téléphone : 819 827-1124 | Télécopieur : 819 827-2672
www.chelsea.ca

(Réf. n° 114.205)

COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS, DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Procès-verbal de la réunion du 26 septembre 2019.

RECREATION, SPORTS, CULTURE AND COMMUNITY LIFE ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the meeting held on September 26, 2019.

Constatant qu'il y a quorum, madame Kay Kerman, présidente de cette réunion par intérim, déclare la présente séance du Comité consultatif des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire ouverte à 19 h06.

Having noticed there is quorum, Mrs. Kay Kerman, presiding over this meeting by interim, declares this sitting of the Recreation, Sports, Culture and Community life Advisory Committee open at 7:06 pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Ronald Rojas (directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire) ~ Kay Kerman (Conseillère) ~ Heidi Creamer (membre du comité, présente via télé vidéo) ~ Elisabeth Veyrat (membre du comité) ~ Diane Wagner (membre du comité) ~ Rita Jain (membre du comité) ~ Richard Wagner (membre du comité) Sophie Hubert (secrétaire de direction)

ABSENTS

REGRETS

Pierre Guénard (Conseiller)

AUTRES

OTHERS

Aucun

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

QUESTION PERIOD FROM PUBLIC

Aucune

None

1.0

1.0

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Kay Kerman, appuyé par Madame Rita Jain et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette rencontre soit adopté avec les ajouts suivants. :

IT IS PROPOSED by Mrs. Kay Kerman, seconded by Mrs. Rita Jain and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted with the following additions:

5.4

Projet d'art chemin Mill;

5.4

Mill road art project;

6.0

Grande Marche Pierre Lavoie;

6.0

Grande Marche Pierre Lavoie;

7.0

Mise à jour Parc Farm Point;

7.0

Update Farm Point Parc;

Espace communautaire Mill (Kay Kerman)

Mill Road Community Space (Kay Kerman);

Festival de la Rivière Gatineau (Rita Jain)

Riverfest (Rita Jain);

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0

2.0

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 29 AOÛT 2019

ADOPTION OF THE AUGUST 29, 2019 MINUTES

Adopté avec modifications au point 5.0 (aménagement floraux des sites municipaux).

Proposé par Madame Kay Kerman, appuyé par madame Rita Jain.

Adopted with modifications to item 5.0 (floral arrangements municipal sites).

Proposed by Mrs. Kay Kerman, seconded by Mrs. Rita Jain.

3.0

3.0

INFORMATION DU CONSEIL MUNICIPAL

FEEDBACK FROM MUNICIPAL COUNCIL

Deux résolutions furent présentées par le Service des loisirs:

- Remerciements Monsieur Adrien Clavet;
- Départ Madame Marie Danielle Michaud.

Two resolutions were presented by the Recreations Department:

- Thank you to Mr. Adrien Clavet;
- Departure, Mrs. Marie Danielle Michaud.

4.0

4.0

AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS VERBAL

BUSINESS ARISING FROM MINUTES

Réunion du 29 août 2019

Meeting of August 29, 2019

Mise à jour Plan de transport actif :

Un groupe de travail est en cours d'élaboration d'un plan pour définir les nouveaux objectifs, orientations et concepts. Des consultations publiques auront lieu éventuellement, l'an prochain seulement. Le processus suit son cours.

Update Active Transportation Plan:

A working group is currently developing a plan to define new objectives, directions and concepts. Public consultations will eventually take place, but only next year. The process follows its course. .

5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE

5.0 ITEMS UNDER STUDY

5.1 Cimetière des Pionniers:

Une cérémonie a eu lieu le 7 octobre 2019 pour souligner le transfert de propriété du Cimetière et cénotaphe des Pionniers de Chelsea, situé au 587, route 105, de la Société historique de la vallée de la Gatineau (SHVG) à la Municipalité de Chelsea. La SHVG, un organisme sans but lucratif géré par des bénévoles, a approché la Municipalité de Chelsea en 2017 pour proposer le transfert afin de garantir l'entretien continu de ce cimetière historique provincial désigné.

5.1 Pioneers Cemetary:

A ceremony was held on October 7, 2019 to mark the transfer of ownership of the Chelsea Pioneer Cemetery and Cenotaph, located at 587 Route 105, from the Gatineau Valley Historical Society (GVHS) to the Municipality of Chelsea. The GVHS, a volunteer-run not-for-profit organization, approached the Municipality of Chelsea in 2017 to propose the transfer in order to guarantee the ongoing maintenance and care of this provincially designated historic cemetery.

5.2 Subvention Plaisirs actifs:

Des bancs de parcs qui serviront comme stations d'exercices additionnelles à l'intérieur des parcs Southridge, Juniper, Belle terre et possiblement McNally ont été achetés par le biais d'une subvention dans le cadre du programme Plaisirs actifs.

5.2 Plaisirs Actifs Grant :

Park benches that will be used as additional exercise stations within Southridge, Juniper, Belle terre and possibly McNally parks were purchased through a grant under the Active Enjoyment Program.

5.4 Projet d'art chemin Mill

Le projet d'art sur le site de l'ancienne gare du chemin Mill a été repoussé l'an dernier. Les fonds (subvention MRC) doivent être utilisés. Par contre, le présent concept d'aménagement du site est trop coûteux, selon les besoins (stationnement, échangeur, station). Malgré que le site Mill est historique et qu'il serait préférable de le retenir pour l'installation de l'œuvre d'art, on considère possiblement de proposer le site à la hauteur de Farm Point pour installer l'œuvre d'art. Si on procède, il faudra modifier l'appel aux artistes, etc.

5.4 Art Project on Mill Road

The art project on the site of the former Mill Road station was postponed last year. The funds (MRC grant) must be used. However, the current site development concept is too costly, depending on the needs (parking, interchange, station). Although the Mill site is historic and it would be preferable to retain it for the installation of the artwork, it is possible to consider proposing the site at Farm Point to install the artwork. If we proceed, we will have to modify the call to artists etc.

Discussion à huis clos

Le comité recommande de retenir le site du chemin Mill.

In camera discussion

The committee recommends that the Mill Road site be retained.

6.0

6.0

ÉVÉNEMENTS À VENIR

UPCOMING EVENTS

Piquenique Folk dans la Vallée Meech : L'activité en collaboration avec la CCN aura lieu cette année le 6 octobre, dans le cadre du

Folk picnic in the Meech Valley: The event, in collaboration with the NCC, will be held this year on October 6, as part of Fall

Coloris automnal. La journée accueillera les randonneurs avec un méchoui (\$), des activités, de la musique et danse.

Grande marche Pierre Lavoie : Aura lieu le 20 octobre prochain. Les marcheurs partiront de Wakefield pour se rendre au centre communautaire de Farm Point.

Noël magique à Chelsea : Aura lieu les 30 novembre / 1er décembre. Plus de détails à venir.

Rhapsody. The day will welcome hikers with a mechoui (\$), activities, music and dance.

Grande Marche Pierre Lavoie: Will take place on October 20th. Walkers will leave Wakefield for the Farm Point Community Centre.

Magical Christmas in Chelsea: Will take place on November 30 / December 1. More details to come.

**7.0
AUTRE**

**7.0
OTHER**

Mise à jour Parc Farm Point : Une plantation d'arbres (50) et le nivelage du stationnement sera effectué, il y a aura aussi une pompe pour éventuellement aménager des toilettes complètes au chalet de service. Au centre communautaire les rampes pour fauteuils roulants seront aménagées et les travaux pour la hotte de cuisine auront lieu en 2020.

Espace communautaire Mill : Le rapport de l'étude de faisabilité sera soumis bientôt. Un projet pilote pour rajouter de la programmation musicale débutera et possiblement, un employé sera embauché pour coordonner les activités du de l'espace. Une rencontre aura lieu dans quelques semaines entre les représentants de l'espace communautaire, la Municipalité et la Fondation Chelsea pour discuter de cette possibilité.

Festival de la Rivière Gatineau : Entre 450-500 personnes malgré la météo. La flottille musicale fut grandement appréciée. Les bateaux dragons, cercle de tambours, cantine et feu de joie étaient aussi à l'horaire.

Update Farm Point Parc: A tree plantation (50) and parking leveling will be done, there will also be a pump to eventually install a complete washroom at the service chalet. At the community centre, wheelchair ramps will be installed and work on the kitchen hood will take place in 2020.

Mill Road Community Space: The feasibility study report will be submitted soon. A pilot project to add music programming will begin and possibly an employee will be hired to coordinate space activities. A meeting will be held in a few weeks between representatives of the community space, the Municipality and the Chelsea Foundation to discuss this possibility.

Gatineau Riverfest: Between 450-500 people despite the weather. The musical flotilla was greatly appreciated. Dragon boats, drum circle, canteen and bonfire were also on the schedule.

**8.0
LEVÉE DE LA RÉUNION**

**8.0
ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par madame Rita Jain appuyé par madame Kay Kerman et résolu que cette rencontre soit levée à 20h55.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

IT IS PROPOSED by Mrs. Rita Jain, seconded by Mrs. Kay Kerman and resolved that this meeting be adjourned at 8:55 pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Sophie Hubert

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Kay Kerman, présidente par intérim